INFOBARTRENG

AVIS AU PUBLIC

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé la demande de lotissement, de la société GEOLUX G.O. 3.14 s.àr.l., au nom et pour le compte de la société Habitea Promotion, de 2 parcelles sises à Bertrange, dans la rue de Luxembourg, en 3 lots en vue de leur affectation à la construction.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé la demande de lotissement, de la société GEOLUX G.O. 3.14 s.àr.l., au nom et pour le compte de M. Daniel PHONG, de 2 parcelles sises à Bertrange, dans la rue de Luxembourg, en 6 lots en vue de leur affectation à la construction.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé le règlement relatif à l'organisation de l'horaire de travail du personnel communal à Bertrange.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé le règlement-taxe concernant la redevance d'assainissement à Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 02.10.2026.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé le règlement modifié fixant les modalités d'inscription aux cours pour adultes et les droits d'inscription à Bertrange.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé un règlement de circulation d'urgence à caractère temporaire dans la rue Atert à Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.10.2026 et par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 07.10.2026.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé un règlement de circulation d'urgence à caractère temporaire dans la rue A Laangert à Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.10.2026 et par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 07.10.2026.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé un règlement de circulation d'urgence à caractère temporaire dans la rue A Pourpelt à Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.10.2026 et par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 07.10.2026.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé un règlement de circulation d'urgence à caractère temporaire dans la Cité am Wenkel à Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.10.2026 et par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 07.10.2026.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé un règlement de circulation d'urgence à caractère temporaire dans la rue des Prés à Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.10.2026 et par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 07.10.2026.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé un règlement de circulation d'urgence à caractère temporaire au Tossenberg à Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.10.2026 et par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 07.10.2026.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé un règlement de circulation d'urgence à caractère temporaire dans la rue de Leudelange à Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.10.2026 et par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 07.10.2026.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé un règlement de circulation à caractère temporaire dans la route de Longwy (31.08. - 30.09.2026) à Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.10.2026 et par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 07.10.2026.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé un règlement de circulation à caractère temporaire dans la route de Longwy (11.09. - 02.10.2026) à Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.10.2026 et par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 07.10.2026.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé un avenant (rue de Luxembourg) au règlement de circulation de la Commune de Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.10.2026 et par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 07.10.2026.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé un avenant (rue Atert - parking « Bouwegaass ») au règlement de circulation de la Commune de Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.10.2026 et par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 07.10.2026.

- Par décision du 23 septembre 2026, le conseil communal a approuvé un avenant (parking Schauwenburg) au règlement de circulation de la Commune de Bertrange.

  La décision a été approuvée par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.10.2026 et par le Ministère des Affaires Intérieures en date du 07.10.2026.

- Par décision du 5 juin 2026, le conseil communal a approuvé le projet de modification ponctuelle de la partie graphique du PAG concernant des fonds sis à Bertrange, au lieu-dit « Pourpelt », de la commune de Bertrange.

  La décision a été approuvée en date du 31 août 2026 par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures.

- Par décision du 30 octobre 2025, le conseil communal a adopté le projet d'aménagement particulier concernant des fonds sis à Bertrange au lieu-dit « A Pourpelt », au nom et pour le compte de la société OLOS Fund.

  La décision a été approuvée en date du 14 septembre 2026 par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures.

B-NEWS

LA NEWSLETTER DE BERTRANGE



Toutes les dernières nouvelles, à portée de main. Inscrivez-vous à notre newsletter mensuelle et recevez dans votre boîte aux lettres électronique un récapitulatif des actualités, des rappels importants et les points forts de l'agenda.

Inscrivez-vous dès maintenant, et ne manquez pas la prochaine newsletter qui sera envoyée mi-mois.

XOXO



scannez-moi !



INTERNATIONAL MEN'S DAY · CELEBRATED EVERY 19 NOVEMBER

MEN'S DAY

× BERTRANGE ×

23 NOVEMBER 2026

Commune de BERTRANGE

infoMann
actTogether asbl

ENJOY.BERTRANGE.LU

ENJOY BERTRANGE

JOURNÉE INTERNATIONALE DES HOMMES

À l'occasion de la Journée internationale des hommes, la Commission de la Famille et de l'Égalité des Chances de la Commune de Bertrange vous invite le 23 novembre à une journée sous le signe du bien-être et de l'échange.

BARBERTRUCK : 15H00–19H00 / ARCA

Prenez soin de vous ! Profitez gratuitement d'un moment de détente avec un nouveau look ou une mise en forme de votre barbe et/ou de vos cheveux.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE

FILM & ÉCHANGE : 19H00 / ARCA

[VO] FRANÇAIS

« Dans le noir, les hommes pleurent »

Le documentaire donne la parole à des hommes qui reviennent sur leurs blessures intimes et le poids des injonctions à la virilité.

La projection sera suivie d'un moment de dialogue autour de la construction du masculin, de la santé mentale et de la place de la vulnérabilité chez les hommes avec Sikou Niakaté, auteur-réalisateur, et Walid Megharbi, directeur du service infoMann – actTogether asbl, psychologue et sexologue clinicien.



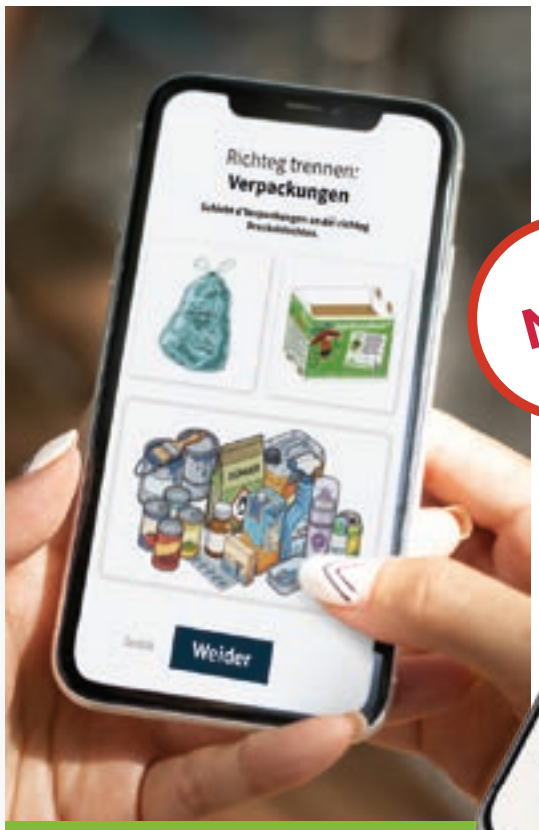
La soirée se termine autour d'un verre.

SPILLEN. LÉIEREN. NOHALTEG HANDELEN.

Am neie Ressourcespill vun der Gemeng Bartreng erwaarden lech spannend Quizfroen, kleng Erausfuerderungen a praktesch Tipps ronderëm Recycling an den nohaltegen Ëmgang mat Ressourcen.

Mat frëndlecher Ënnerstëtzung vun

SDK Geliefte Klimaschutz SuperDrecksKëscht®



FIR JONK AN AL – DIREKT OP DE SMARTPHONE

- Gratis spillen
- Ouni App-Download
- D'Ëmwelt schützen

BARTRENG
RESSOURCESPILL

NEI



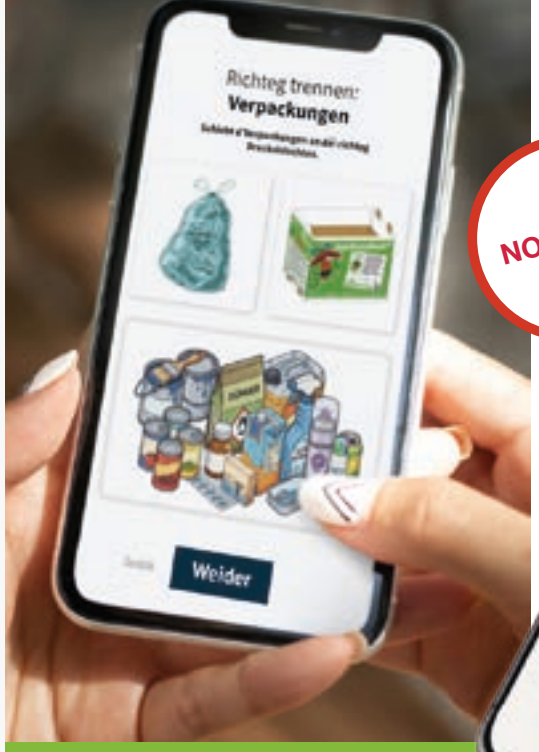
DIREKT SCANNEN & D'SPILL ENTDECKEN!

JOUER. APPRENDRE. AGIR DURABLEMENT.

Dans le nouveau jeu des ressources de la commune de Bertrange, découvrez des questions de quiz passionnantes, de petits défis et des conseils pratiques sur le recyclage et l'utilisation durable des ressources.

Avec l'aimable soutien de

SDK Geliefte Klimaschutz SuperDrecksKëscht®



POUR PETITS ET GRANDS – DIRECTEMENT SUR VOTRE SMARTPHONE

- Jouer gratuitement
- Sans téléchargement d'application
- Protéger l'environnement

BERTRANGE
JEU DES RESSOURCES

NOUVEAU



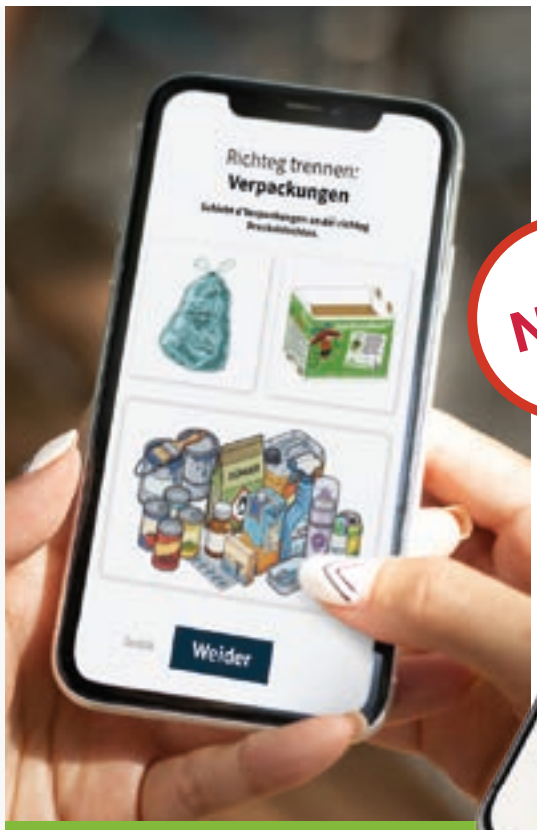
SCANNEZ & DÉCOUVREZ LE JEU !

SPIELEN. LERNEN.
NACHHALTIG HANDELN.

Im neuen Ressourcenspiel der Gemeinde Bartringen erwarten Sie spannende Quizfragen, kleine Herausforderungen und praktische Tipps rund um Recycling und nachhaltigen Umgang mit Ressourcen.

Mit freundlicher Unterstützung von

SDK Geliefte Klimaschutz SuperDrecksKëscht®



FÜR JUNG UND ALT – DIREKT AUF DEM SMARTPHONE

- Kostenlos spielen
- Ohne App-Download
- Umwelt schützen

BARTRINGEN
RESSOURCENSPIEL

NEU



DIREKT SCANNEN & SPIEL ENTDECKEN!

PLAY. LEARN.
ACT SUSTAINABLY.

In the new resource game from the Municipality of Bertrange, you can look forward to exciting quiz questions, small challenges and practical tips on recycling and the sustainable use of resources.

With kind support from

SDK Geliefte Klimaschutz SuperDrecksKëscht®



FOR YOUNG AND OLD – RIGHT ON YOUR SMARTPHONE

- Play for free
- No app download
- Protect the environment

BERTRANGE
RESOURCE GAME

NEW



SCAN NOW & DISCOVER THE GAME!

ORANGE WEEK 25 NOV. - 10 DEC.

BERTRANGE

BERTRANGE x x GOES ORANGE x

LËTZEBUERGESCH

D'Gemeng Bartreng setzt am Kader vun der Orange Week en Zeeche géint Gewalt u Fraen a Meedercher: Vum 25. November bis den 10. Dezember 2026 gëtt d'Gemengenhaus orange beliicht.

De 7. Dezember 2026 verdeelt d'Familljen- a Chancegläichheetskommissioun vu 16.00 bis 17.30 Auer Orangen a Violentometeren am Shared Space.

ENGLISH

As part of Orange Week, the Municipality of Bertrange stands against violence towards women and girls. The Town Hall will be lit up in orange from 25 November to 10 December 2026.

On 7 December 2026, the Family and Equal Opportunities Commission will hand out oranges and violentometers in the Shared Space from 4:00 to 5:30 p.m.

FRANÇAIS

Dans le cadre de l'Orange Week, la Commune de Bertrange s'engage contre les violences faites aux femmes et aux filles. La mairie sera illuminée en orange du 25 novembre au 10 décembre 2026.

Le 7 décembre 2026, la Commission de la famille et de l'égalité des chances distribuera des oranges et des violentomètres au Shared Space de 16h00 à 17h30.



Commune de BERTRANGE

ENJOY.BERTRANGE.LU

ENJOY BERTRANGE

« NOUS NE RECULONS DEVANT AUCUN TABOU NATIONAL »


© Claude Sibi Sibenaler

Politique, logement, retraites, climat… Avec *Alles a Fränjelen,* le Kabaret Sténkdéier passe l'actualité luxembourgeoise et européenne au crible de la satire. Interview de Roland Meyer, qui signe les textes de ce cabaret politique à découvrir le 4 décembre sur la scène de l'ArcA.

Pour ceux qui ne connaissent ni le cabaret politique ni la troupe Kabaret Sténkdéier, à quoi peuvent-ils s'attendre en venant découvrir le spectacle *Alles a Fränjelen ?*

Le cabaret politique s'empare toujours de l'actualité telle qu'elle se présente à l'observateur. Mais il ne se contente pas de la décrire, comme le ferait la science, par exemple. Il utilise l'humour pour offrir un tout nouveau regard sur la situation. Le Kabaret Sténkdéier est célèbre et redouté pour son traitement piquant de la politique et des politiciens, sans pour autant négliger les thèmes sociaux et interpersonnels. Et une chose est sûre : l'ennui y est interdit.

Parlez-nous un peu du processus d'écriture. Comment se construit un spectacle comme celui-ci ?

Cela ne s'écrit pas en une ou deux semaines, mais se développe sur toute une année, et souvent même plus longtemps. J'essaie de ressentir ce qui se passe dans la société, quels sont les sujets d'actualité, comment les différentes vérités sont pesées les unes par rapport aux autres, qui sont les protagonistes importants, quels sont leurs points forts et leurs faiblesses, ce qui est traité dans la presse et comment les réseaux sociaux s'emparent de ces thèmes. De tout cela se dégage peu à peu une vision satirique, d'où naissent les différents textes. Beaucoup de choses sont rejetées, réécrites, modifiées, mais le cœur du projet reste toujours la transposition percutante sur la scène du cabaret.

Vous parlez aussi bien de l'Europe que de la politique luxembourgeoise, du climat, des retraites ou encore du logement. Comment choisissez-vous les sujets qui vont faire l'objet de votre satire ?

Certains thèmes existent depuis longtemps déjà et la politique ne parvient pas à les résoudre. Ils réapparaissent ainsi régulièrement dans nos programmes. De nombreux sujets restent donc les mêmes, mais la manière dont nous les présentons évolue avec le temps. Pourtant, chaque année apporte aussi de nouveaux thèmes dont je ne me réjouis pas toujours en tant que citoyen, mais pour lesquels je suis reconnaissant en tant que cabarettiste. La décision finale quant aux sujets qui intégreront le programme est ensuite prise environ trois mois avant la première. Et cela reste une tâche très difficile, pour laquelle mes presque 40 ans d'expérience en écriture et mon intuition politique me sont souvent d'un grand secours.

La satire pointe avant tout ce qui ne va pas. Comment faire rire de ces constats parfois sombres sans pour autant tomber dans le pessimisme ?

Le cabaret politique n'est pas du stand-up ou de la comédie, où le rire est la priorité absolue. Il a davantage pour but de dénoncer les dysfonctionnements, mais, pour éviter de tomber dans la morosité, il utilise les figures de style que sont l'exagération, la satire, l'ironie et le persiflage. Les jeux de mots sont également une arme puissante, et la musique, très présente dans le programme, permet de détendre l'atmosphère et d'éviter tout ennui. À travers l'humour, on veut que le public adopte une vision plus sereine et plus confiante de la réalité.

Le Luxembourg est-il, selon vous, suffisamment critique envers sa politique et son fonctionnement, ou le cabaret a-t-il justement un rôle particulier à jouer à ce niveau ?

Notre pays est si diversifié qu'on ne peut pas parler d'un seul Luxembourg. Les personnes qui fréquentent le cabaret politique sont souvent très bien informées et donc très critiques. À ce public, nous offrons un regard nouveau, drôle et poussé à l'extrême sur les réalités, en apportant de nouveaux éclairages. Mais comme notre programme dépasse largement la simple actualité politique, il y en a pour tous les goûts : nous égratignons toutes les couches de la société et poussons l'analyse jusqu'aux plus hauts étages des administrations. Nous n'hésitons pas à prendre pour cible la crème de la crème de la société luxembourgeoise et ne reculons devant aucun tabou national. Et ce, depuis les années 1980.

***Alles a Fränjelen,* le 04.12.2026 à 20h00 (durée 2h30) à l'ArcA - Réservez vos places sur arca.lu**

INFOS & TICKETS
ARCA.LU
17, RUE ATERT
L-8051 BERTRANGE

POUR NE RIEN MANQUER,
SUIVEZ L'ARCA BERTRANGE
SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX
ET SUR SON SITE, ARCA.LU

ARCA BERTRANGE
ARCA.BERTRANGE

ArcA
BERTRANGE



BUDGET PARTICIPATIF

CONCEVEZ ET ÉLABOREZ VOTRE PROJET POUR LA COMMUNE DE BERTRANGE

Participez à la troisième édition du Budget participatif de la Commune de Bertrange !
Le Collège des bourgmestre et échevins est heureux de vous inviter à prendre part à la deuxième édition du budget participatif. Cette initiative symbolise notre volonté commune de renforcer la participation citoyenne. Nous attendons avec enthousiasme vos idées et projets pour améliorer notre cadre de vie !

EN QUOI CONSISTE LE BUDGET PARTICIPATIF ?

Le budget participatif est un montant défini par la Commune de Bertrange, mis à la disposition des habitants afin de réaliser leurs propres projets. Ces projets doivent avoir pour objectif l'amélioration du cadre de vie à Bertrange.
C'est une forme concrète et directe de démocratie participative : vous proposez, vous décidez, vous agissez !

POURQUOI UNE TELLE INITIATIVE ?

Qui mieux que vous, les habitants, pour identifier les besoins de la commune ?
Votre contribution est essentielle : elle apporte une vision authentique et concrète des améliorations possibles dans notre ville. En proposant vos projets, vous participez activement à l'évolution de Bertrange et au renforcement du lien communautaire.

QUI PEUT PROPOSER UN PROJET ?

Toute personne âgée d'au moins 14 ans et résidant à Bertrange peut soumettre un projet.
Les propositions peuvent être déposées par :

- une personne individuelle,
- un groupe de citoyens,
- une association ou une société locale.

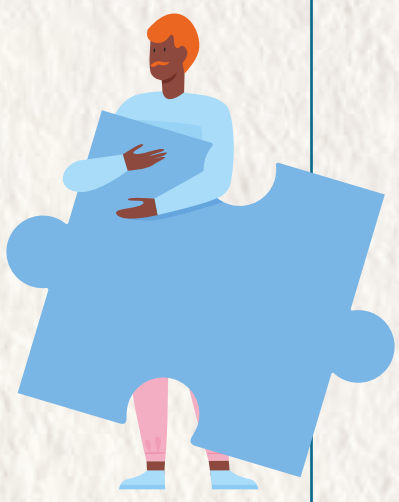
Un seul projet peut être soumis par personne, groupe ou entité.



QUELS TYPES DE PROJETS POUVANT ÊTRE DÉPOSÉS ?

Les domaines concernés par le budget participatif doivent être de compétences communales.
Les projets déposés doivent s'inscrire dans les thématiques suivantes :

- Environnement et cadre de vie
- Urbanisme
- Mobilité
- Culture / Patrimoine / Numérique
- Action sociale / Solidarité
- Éducation et enfance
- Jeunesse et sports
- Autres compétences communales



QUELS SONT LES CRITÈRES DE RECEVABILITÉ DES PROJETS ?

Pour être éligibles au vote, les projets soumis au budget participatif doivent respecter l'intégralité des critères suivants :

- être situé sur le territoire de la commune et concerner un lieu public (une rue, un quartier, un bâtiment, un site, un parc, une place ou toute la commune) ;
- être accessible librement et gratuitement à tous, être d'intérêt général ;
- relever des compétences communales ;
- concerner des dépenses d'investissement. Le projet ne doit pas générer de frais de fonctionnement (prestations de services, frais de personnel) au-delà de l'entretien courant, ni nécessiter une acquisition de terrain, de local ;
- être techniquement et juridiquement réalisable ;
- ne pas être déjà en phase d'être réalisé ou en cours d'exécution ;
- ne pas dépasser par projet le montant défini ;
- ne pas faire l'objet de rémunération financière liée au projet pour le porteur ou son organisation ;
- ne pas comporter d'éléments de nature diffamatoire ou discriminatoire ;
- respecter le développement durable.

QUELLES SONT LES GRANDES ÉTAPES ?

1. Les projets déposés sont étudiés individuellement par les services de la commune, afin d'analyser leur recevabilité et leur faisabilité juridique, technique et financière.
2. Les projets recevables sont ensuite soumis au vote.
3. Les projets lauréats sont ceux qui remportent le plus de voix jusqu'à ce que l'enveloppe totale de 100.000 € soit atteinte.
4. Les projets lauréats sont ensuite réalisés et évalués.



LE BUDGET PARTICIPATIF EN CHIFFRES

- La somme globale attribuée au budget participatif est de 100 000 €
- Pour un cycle de deux ans (2026-2027)
- Le dépôt des projets aura lieu entre le 01.10.2026 et le 31.12.2026
- L'analyse des projets (recevabilité) est prévue pour le mois de février 2027
- Le vote des projets recevables est organisé de mars 2027 à fin mai 2027
- Les projets lauréats sont ceux qui auront remporté le plus de voix
- La réalisation des projets aura lieu en 2027

COMMENT SOUMETTRE VOTRE PROJET ?

INSCRIVEZ-VOUS SUR LA PLATEFORME
JEPARTICIPE.BERTRANGE.LU ET COMPLÉTEZ LE FORMULAIRE EN LIGNE

Le collège des bourgmestre et échevins
Youri DE SMET, Roger MILLER, Marc LANG

FÊTE Seniors 2027

Le Collège des Bourgmestre et Échevins & la Commission 50+
vous invitent cordialement à la Fête Seniors 2027
à 11:30 heures à la salle des Fêtes au Centre Atert le

Samedi
23
JANVIER

OU

Dimanche
24
JANVIER

ENCADREMENT MUSICAL

Orchestre « REFLEX » - Jeannot CONTER & Lisa MARIOTTO

Un rendez-vous gourmand et chaleureux

Déjeuner, café, dessert, boissons seront offerts par la commune
à chaque habitant âgé de 60 ans et plus.
Nous souhaitons à tous de passer quelques heures agréables.

Pour des raisons organisationnelles, aucun changement de date n'est accepté après le 8 janvier.

Une personne d'accompagnement est acceptée, à condition de verser un forfait de 50€ à l'avance.

Inscription jusqu'au 8 janvier 2027.

Merci de vous inscrire pour UNE des dates proposées auprès du Club Am Schlass.

Tél. 26 312 250/255 - clubamschlass@bertrange.lu

Navette gratuite vers le Centre Atert et retour. Réservation Ruffbus Berti : 8002.1717

RUFFBUS BERTI

Commune de BERTRANGE

FÊTE Seniors 2027

De Schäfferot & d'Kommissioun 50 + vun der Gemeng Bartreng
invitéieren Iech ganz häerzlech op d'Seniorefeier
um 11.30 am Festsall vum Centre Atert den

Samschden
23. JANUAR

ODER

Sonnden
24. JANUAR

MUSIKALESCHEN ENCADREMENT

Orchester « REFLEX » - Jeannot CONTER & Lisa MARIOTTO

E kulinareschen an häerzleche Mëtteg

D'Gemeng offréiert all Awunner iwwer 60 Joer e Mëttegiessen, en Dessert,
Kaffi a Gedrénks.
Mir wënschen Iech all e puer gemittlech Stonnen.

Aus organisatoresche Grënn kann den Datum, deen Dir gewielt hutt, nom 8. Januar net méi changéiert ginn.

Eng Begleetpersoun ass erlaabt, e Forfait vu 50€ muss awer am Viraus iwwerwise ginn.

Aschreiwung bis den 8. Januar 2027.

Schreift Iech wgl. fir EE vun den Datumer beim Club Am Schlass an.

Tél. 26 312 250/255 - clubamschlass@bertrange.lu

Gratis Navette an de Centre Atert an erëm heem. Reservatioun Ruffbus Berti : 8002.1717

RUFFBUS BERTI

Commune de BERTRANGE

Nikolausmarkt

WALLERFANGEN-BUS

BARTRENG

05.12.2026

mam Bus op den Nikolausmarkt bei eis Partnergemeng Wallerfangen (D)

DEPART:	16:00 ››› BARTRENG (GEMENG)
RETOUR:	20:00 ››› WALLERFANGEN

UMELLE BIS DE 04.12.2026 ËNNER: JESSICA.BIVER@BERTRANGE.LU

« Dës Busnavette gëtt gratis vun der Gemeng ugebueden »



Commune de BERTRANGE

ENJOY.BERTRANGE.LU

ENJOY BERTRANGE

2026

WANTER Maart

BARTRENG

27 28 29

NOVEMBER

Commune de BERTRANGE

TÉLÉVIEBARTRENG

ENJOY.BERTRANGE.LU

ENJOY BERTRANGE